

**Confirmation of arrival  
DELFOR Message**

Section

Compiled by (dept., name, phone)  
TN94845, Nicolaas Vercruyse

valid from  
1/01/2020

Responsible  
AA12500 , Lena Odelberg

**Scope :**

AB Volvo's approach on the harmonization of the documentary evidence to prove VAT exempt EU cross-border movements of goods

This document is to be used to link the EU requirements to the EDI transmission of our Delivery Instructions, DELFOR message.

Hereby we refer to [- Article 45a IR.](#)  
[- DELFOR D04A \(ver 2.1\)](#)  
[- Explanatory Notes](#)

The article 45 a IR describes the 6 requirements that need to be included in the "Written Statement"

**link to DELFOR  
Manual**

**The written statement from the acquirer, stating that the goods have been dispatched or transported by the acquirer, or by a third party on behalf of the acquirer, and identifying the Member State of destination of the goods; that written statement shall state:**

- 1 the date of issue;
- 2 the name and address of the acquirer
- 3 the quantity and nature of the goods
- 4 the date and place of the arrival of the goods
- 5 in the case of the supply of means of transport, the identification number of the means of transport
- 6 and the identification of the individual accepting the goods on behalf of the acquirer

Each requirement is included and coded in the EDI DELFOR message:

- 1 See Segment DTM = 137 of DELFOR MANUAL:

**Name:** Document Issue Date

**Description of segment:**

UN/EDIFACT		Implementation		
Name	St Format	St Format	Use / Remarks	
DTM				
C507	Date/time/period	M	M	
2005	Date or time or period function code qualifier	M an..3	M an..3	
2380	Date or time or period text	C an..35	R n8	137 = Document/message date/time
2379	Date or time or period format code	C an..3	R an..3	Date, on which a document or business signal was issued.
				102 = CCYYMMDD

Remark: The DELFOR message is send at least twice a week, therefore the issue date is the business signal that goods are received  
Example: DTM+137:**201101**17:102'

- 2 See Group SG2; Segment NAD = BY of DELFOR MANUAL:

**Name:** Buyer's Name and Address

**Description of segment:**

UN/EDIFACT		Implementation		
Name	St Format	St Format	Use / Remarks	
NAD				
3035	Party function code qualifier	M an..3	M an..3	BY Buyer
C082	Party identification details	C	R	
3039	Party identifier	M an..35	M an..35	Buyer ID.
1131	Code list identification code	C an..17	N	not used
3055	Code list responsible agency code	C an..3	R an..3	92 Assigned by buyer or buyer's agent
C058	Name and address	C	N	not used
3124	Name and address description	M an..35	N	not used
C080	Party name	C	C	
3036	Party name	M an..35	M an..35	Single text line for specification of a name.
C059	Street	C	C	
3042	Street and number or post office box identifier	M an..35	M an..35	The name that identifies the location of a house or building; usually within a street as part of an address.

3042	Street and number or post office box identifier	C an..35	C an..35	
3042	Street and number or post office box identifier	C an..35	N	not used
3164	City name	C an..35	C an..35	The name of the city, town, or village of this address.
C819	Country sub-entity details	C	C	
3229	Country sub-entity name code	C an..9	R an..9	State or region within a country. The use of UN LoCodes is recommended.
3251	Postal identification code	C an..17	C an..17	Postal code/Zip code
3207	Country name code	C an..3	C an..3	Provides the country part of an address using a code. Use ISO3166 two alpha code.

The unique identification of a party by an ID is included in the purchase order with name and address of the buyer/customer

Remark: Volvo's identification of the buying company (PARMA number)

Example: NAD+BY+1020::92++VOLVO LASTVAGNAR AB+TUVE+GÖTEBORG++40508+SE'

3 See Group SG16; Segment QTY = 48 of DELFOR MANUAL:

Name: Received quantities

Description of segment:

UN/EDIFACT		Implementation		
	Name	St Format	St Format	Use / Remarks
QTY				
C186	Quantity details	M	M	
6063	Quantity type code qualifier	M an..3	M an..3	
				48 = Received quantity
6060	Quantity	M an..35	M n..15	The quantity received by the ship-to party.

Each DELFOR message includes 3 or even up to 10 goods receiving confirmations. Each received quantity (QTY+48) is followed by the date of despatch (DTM+11:CCYYMMDD:102') and the despatch advice number (RFF+AAK)

Remark: The quantity which has been received by the ship-to. This quantity is needed when the quantity received by the ship-to is different from the quantity given in the despatch note.

Example: QTY+48:500

3 See Group SG12; Segment LIN = IN of DELFOR MANUAL:

Name: Line item

Description of segment:

UN/EDIFACT		Implementation		
	Name	St Format	St Format	Use / Remarks
LIN				
1082	Line item identifier	C an..6	N	not used
1229	Action request/notification description code	C an..3	R an..3	Code indicating action required as a result of the new instruction. Code 9 - Amendments - means the schedule lines of a previous forecast/ instruction are replaced only for the specific horizon indicated. All figures before and after remain valid. This requires an effective from and an effective to date on header level. Code 38 - the complete previous forecast / instruction for this line item is replaced by new figures for the full horizon.  It is business practice to use at least one time a zero quantity schedule line for articles that have been part of previous schedules but are now no longer part of the schedule in the case of the 'complete replacement' situation.  9 = Amendments 38 = Replaced
C212	Item number identification	C	R	Article ID(s) as assigned by one or more of the involved parties.
7140	Item identifier	C an..35	R an..35	Information directly relating to the identification of an article by the buyer's identification system. Note: The term article is synonym with the term item. Since in Odette and in the global joint automotive projects the term article has been used, this naming convention has been continued. Volvo's Article number.
7143	Item type identification code	C an..3	R an..3	IN = Buyer's item number

The buyer's item number is included in the purchase order with a clear standard commercial description

Remark: A product required by the buyer, which is scheduled to be delivered, The supplier is responsible for converting Volvo's article number into the supplier's own internal number.

Example: LIN++38+1137005:IN'

4 See Group SG16; Segment DTM = 50 of DELFOR MANUAL:

Name: Despatch/Received dates

Description of segment:

UN/EDIFACT		Implementation		
	Name	St Format	St Format	Use / Remarks
DTM				
C507	Date/time/period	M	M	
2005	Date or time or period function code qualifier	M an..3	M an..3	11 Despatch date and or time 50 Goods receipt date/time
2380	Date or time or period text	C an..35	R n8	Date/time
2379	Date or time or period format code	C an..3	R an..3	102 CCYYMMDD

Remark: Qualifier 50 is used in conjunction with qualifier 48 in SG16, QTY, 6063.  
 Example: DTM+11:20110117:102'  
 DTM+50:20110117:102'

4 + 6 See Group SG7; Segment NAD = ST of DELFOR MANUAL:

Name: Ship-to

Description of segment:

UN/EDIFACT			Implementation	
	Name	St Format	St Format	Use / Remarks
NAD				
3035	Party function code qualifier	M an..3	M an..3	<b>ST</b> = Ship to
C082	Party identification details	C	R	
3039	Party identifier	M an..35	M an..35	Unique identification of a party by an ID.
1131	Code list identification code	C an..17	N	not used
3055	Code list responsible agency code	C an..3	R an..3	Code specifying the agency responsible for a code list.
C080	Party name	C	D	<b>92</b> = Assigned by buyer or buyer's agent Condition: Required when Transport labels are used.
3036	Party name	M an..35	M an..35	Single text line for specification of a name Shall be printed on the Transport label.
C059	Street	C	O	Used by some Volvo group plants/warehouses only.
3042	Street and number or post office box identifier	M an..35	M an..35	The name that identifies the location of a house or building: usually within a street as part of an address.
3164	City name	C an..35	O an..35	The name of the city, town, or village of this address. Used by some Volvo group plants/warehouses only.

Remark: The party to which goods are to be shipped (consigned).  
 The Ship-to must be used, if there are multiple customer/buyer locations included in a DELFOR. In addition, in European business processes this ship-to party is often required even if it repeats the information given for the buyer already. Volvo's plant identity  
 Example:

NAD+ST+4173::92++VOLVO TRUCKS PARTS NORTH AMERICA CO+8288 GREEN MEADOWS DR+LEWIS CENTER+:::OH'

(\*) No signature is required by the tax authorities in case of electronic supplies of confirmations

Real life example of DELFOR message and the link to the required information.

```

UNB+UNOA:1+094200005560139700001001:OD+9377779357569:OD+200115:0257+41281766'
UNH+4128176600001+DELFOR:D:04A:UN:GBSD11'
BGM+241:::DF+202001150254'
DTM+137:20200115:102'          1. the date of issue
DTM+157:20200115:102'
NAD+BY+1020:92'                2. the name and address of the acquirer
NAD+SE+19437::92'
NAD+SF+19437::92'
GEI+3'
NAD+ST+1001::92++VOLVO LASTVAGNAR AB'  4 + 6. the place of the arrival of the goods
LIN+38+1577790:IN'              3. the nature of the goods
IMD+S+:::WEDGE'
LOC+11+020::92'
LOC+159+020-A5-03::92'
DTM+257:20200115:102'
RFF+ON:273919437020:1'
RFF+AIF:202001140306'
QTY+70:0'
DTM+51:20200101:102'
QTY+12:70'                      Dispatched qty
DTM+11:20190607:102'           Dispatch day
QTY+48:70'                      3. the quantity of the goods received
DTM+50:20190626:102'           4. the date of the arrival of the goods
RFF+AAK:309349'                Delivery note number
QTY+12:70'
DTM+11:20190430:102'
QTY+48:70'
DTM+50:20190627:102'
RFF+AAK:476309'
QTY+12:70'
DTM+11:20190409:102'
QTY+48:70'
DTM+50:20190409:102'
RFF+AAK:300919'
QTY+12:70'
DTM+11:20181210:102'
QTY+48:70'
DTM+50:20181218:102'
RFF+AAK:295799'
SCC+4'
QTY+113:70'
DTM+10:20200303:102'
SCC+4'
QTY+113:70'
DTM+10:20200519:102'
SCC+4'
QTY+113:70'
DTM+10:20200804:102'
SCC+4'
QTY+113:3'
DTM+10:20201027:102'
UNI+66+4128176600001'
UNZ+1+41281766'

```